

SANTIAGO

Santiagonen huishani joi

Jabisnibo qui Santiagon huishahi

¹ Hea Santiago tah hen Papan joni hihxon, noquen Hihbo Jesucriston joni hihxon, hen mato jatihibi jabisni judiobo yohihi, man jascabi jayamahin, hahquin.

Papan hinanai shinan

² Mesco tiromabo tenehahnan hihti jenimati shinannahue, hea huetsabon. ³ Mato yosmajacatsihquin maton shinan tanahah bi tenexon man hahan teneti coshi bihtihi honanax jenimanahue. ⁴ Coshinoxon jatihibi shinanya siri janoxon tenequin jeneyamaxahnahue, jahuabi pishinyamascanoxon.

⁵ Shinan pishinxon noquen naihoh queha Papa yocahue. Mia ta hinantihiqui. Yohuashihxonma ta jatihibi joni jaan hinanresiqui, jahua copi min yocacain hihxonma. ⁶ Bihti shinancoinhue. Hinanyama rah ta jatihiqui hihxonma yocahue. Hinan ra jaquin, hinanyama ra jaquin hihnicah ta hian behchonihcamahi qui, nihuen xotonquin potajaquehacamahi. ⁷ Jascapa joni hihxon noquen Hihbaan mia hinantihhi shinanyamahue. ⁸ Jascapa rabe shinanyahpaton ta shinan mitisahaquiqui, jan hahcatsihqui jatihibi.

⁹ Jahuaborabojomahax siribo Papan mia hinanyaxihqui honanax jenimahue.

¹⁰ Coriquiyahpahax jahuabi min yamacoinai

Papan mia jismaha jenimahue, barin hahca huasi joa histon xanahihcamahi miin coriqui queyóyaxihqui honanax jenimahue. ¹¹ Bari queyascaax xana sca jaiya ta huasi xanahihqui. Jahuen joa reocohti. Siriyamascai. Jascarihbihi ta coriquiyahpa queyotihiqui jahuen teeboyabi.

Noque tiromajahahbaan bi teneti

¹² Tenehax tah min hahan jenimati jai. Tanahah bi tenehax tah min jihuecointihi, Papan jihuemahah. Hahan shinanaibo cahen Papan jascajaquin hahxontijanish. ¹³ Hohchamaquin tanahah, Papan ta hea hohchamacatsihquin tanahihqui, hihyamahue. Tsoanbi ta Papa Dios hohchamati hahtipahyamahiqui. Jaan rihbi ta tsoabi hohchamajaquin tanayamahihqui. ¹⁴ Miabi queenax tah min hohchacatsihqui, miin queemanbi mia ninihah. Mihmebi parametax queenscai. ¹⁵ Queen sca jaax jascati shinanax hohcha sca jai. Hohchapan sca ta queyoquin noque mahuamahiqui.

¹⁶ Paramehyamanahue, hea huetsabaan. ¹⁷ Non bichi siribo jatihibi ta Papan noque hinaniqui, jaan noque hinanah siribo jatihibi. Xaba Hihbo hihxon ta noque hinanresiqui. Jaan ta huetsa huetsajayamahiqui. Mayáxon bahquish-jayamaquin. ¹⁸ Jaabi queenxon ta jahuen hihcoinai join noque jonijahiqui, jahuen beboquiha baquebo quesca noque janon.

Nincacoinaibaan shinancoinai

¹⁹ Haxecoinnahue, hea huetsabaan: histon nincati, honaxonbi yohiti, histon rainyamacahintima haxenahue jatihibi. ²⁰ Sinaxon tah non Papan ponte shinanai quescajahti hahtipahyamahi. ²¹ Jaa copi jatihibi rishtaya yohuan potaxon, bonco huenenjaquin hahcajaquin jatihibi tiromahibo potaxon, shinan man pishinai honanxon, mato qui niaha joi bihnahue, hahan mato tee-hihmahhi jahuen joi.

²² Paramehxon nincaresquinma bi jaa joi nincaxon hahnahue. ²³ Jaa joi nincaxon bi hahyamaxon tah non espejonen bejisihticamaxon jai quescajahi. ²⁴ Noquen bemanan jisish tah non caresscaxon jenquetsahpa hin hihxon bi shinanbehno sca jai histon res. ²⁵ Papan joi coin siri jisish tah non hinabo hihyamascatihi. Jaa joi jisquin jeneyamaxon nincaxon shinanbehnoxonma bi jan yohihi quescabijaxon jaax tah non hicha hahan jenimati jai, jan yohihi quescajajaquin jaax jenimahi.

²⁶ Papa Dios queenai quescaja tah hen jai hihquish bi noquen janan tiromahi yohuanparihax tah non yanca bi res jaa shinan jai. ²⁷ Papa Dios queenai quescajaquin hahcaibaan ta yononmabo yomanahaiton yanapanxon, papajomabo mamajomabo baquebo yomanahaiton yanapanax, mai mehabaan rishta shinan bichishma jihuethiqui. Jascapahbo ta Papa Diosen jisí noquen Hihbo queenai quescajahibo qui, hihti siri, tiro-mayamahi.

Coriquiyahpabo hashoan siri hihqui non shi-nantimahi

¹ Noquen Hihbo Jesucristo ta Nete Hihbo qui. Jaa nincacoinxon coriquiyahpabo hashoan siri hihqui shinanyamanahue, hea huetsabaan.

² Man tsinquijaquetai xoboho rah ta oro mehesehtiyahpa siri chopaya joni hihcotihiqui. Chopa payoyahpa jahuabijoma joni rihbi rah ta jano hihcorihbitihiqui.

³ Jaa siri chopayahpa jixxon, Neno tsahohihnarohahue, hahxon bi jahuaborajoma joni sca, Janobi nihhue hahyamaxon, Taponbi mitsahohhue hah ra tah man jai.

⁴ ¿Jascajaquin man mato tocanbi caibo hashoan siri hihqui man jayamahin? ¿Jascajaxon man maton tiroma shinanyahpaxon man joni honanti shinanyamahin?

⁵ Hea nincanahue, hea huetsabaan. ¿Hicha shinanyahpa jaahbo mai meha jahuaborajomabo Papan caisyamanishquin? Papahon shinanaibo jahuen quiquin jihuetahbo janon ta jaan yohin-ishqui. ¿Janoxon jan jihuemahi hihbobo hihnon jaan jato caisyamanishquin?

⁶ Jahuaborajomabo jahuen jihue hihbobo janon jaan jato caisni bi tah man jato shinanjomabo quesca jai. ¿Tsoabaan mato maton coriqui bichiniquin? ¿Coriquiyahpaboma hin? ¿Tsoabaan mato demandaniquin? ¿Coriquiyahpaboma hin?

⁷ Noquen Hihbo siripan ta mato quenahihqui. ¿Hahqui tsoabo tiromahi yohuaniquin? ¿Coriquiyahpaboma hin?

⁸ Noquen Hihbaan huishani joi jai quescajahax man jaiya cahen siri. Miabi min shinamehtai jai quescajaquin mihbe jihuetaibohon shinanhue hah cahen janish.

⁹ Jascajacatsihquin bi caibo

joni hashoan siri hihqui quescajaquin jaax cah man hohchayahpa sca jai, Papan huishamani joi jai quescajayamahax copi. ¹⁰ Huesti res noquen Hihbaan joi nincayamahax hohchayahpa sca jai, jatihibi jan yohini nincayamahax quesca sca noquen Hihbo qui hohchayahpa sca jai. ¹¹ Tsiniyamanahue hah noque jaxon ta Joni huetsa rehteyamanahue noque jaribinishqui, noquen Hihbaan. Jaa huestichin rabebi joi yohiquin. Mian cah min tsinixonma bi joni huetsa rehtehan. Hohchayahpa sca tah min jatihi, noquen Hihbo qui hohchati. Jatihibi jan yohini quescajixon bi huesti jan yohini nincayamahax tah min hahqui hohchayahpa sca jai, nincayamahax. ¹² Hahan jan noque hinaboma sca hihmahi jahuen joi nincacax non jihuetai ta Papan jisiqui. Siri hin tiroma quin hihxon ta noque yohiyaxihquiqui. Jaa copi yohuani coiramenahue. Jihueti coiramenahue jan yohihi quescabinonxon. ¹³ Huetsa yomanahai bi non hahan shinanon hahxoniyamahiya ta jascaxon rihbi Papan noque casticanyaxihquiqui, siri hin tiroma quin hihxon. Huetsahon shinanon hahxonquin tah non noquen casticanti xahbanjamahi.

Nincacoinaiban hahxonti jai

¹⁴ ¿Hen tah hen hihcoinai shinanai hihxon bi jahuabi hahyamaxon jahua non bihtihin? ¿Jan hihcoinai non shinanai copi res Papan noque hahquirihbi teehihmatihiquin? ¹⁵ Chopanma jihuetax piti rihbi yamahax mato janin noque huetsa jaiya, jaa hihyamahiya noquen choca

jascari jaiya cah man yanapanyamahan. ¹⁶ Piti hinanxonma, sahueti hinanxonma, pishinaibo hinanxonma bi man Yora xanahax yanihue, siripax cahue hah man jaah ¿siritihiquin? ¹⁷ Jascarihbihi tah man hihcoinai shinanxon bi yanapanquin hahxonyamahax man jahuabi shinanjoma quescasca sca jai. Mahuatax quescasca sca tah man jai.

¹⁸ ¿Mian min noquen Hihbo hihcoinai shinanain? hah ta caibaan jatihiqui. Hean tah hen jato hahxonai. Jahuabi hahxonxonma min hihcoinai shinanai hea jismahue. Jahuabi hahxonxonma min hea jismacatsihqui bi tah hen yanapanquin hahxonquin hean hen hihcoinai shinanai hean mia jismatihi min honannon. ¹⁹ Papa Dios ta huesti qui hah rah tah min jai. Huesti coin tah qui, min tah min hihcoinjaquin shinanai. Tiroma yoshinbaan rihbi ta jaa honanishqui. Jaa honanya jaax ta tastahihcanishqui. ²⁰ Noquen Hihbo ta hihcoiniqui hihxon bi joni huetsa hahxonyamahax ta tiroma bi res qui. ¿Hicon nan hihxon min hen mia jismati min queenain, honanman? ²¹ Jishue. Noquen Papa Dios hinanquin ta jahuen baque Isaac janoxon mapojati janin Abrahanen racannishqui, hinanquin mapojanoxon. Papan yohihi quescabija jan jaiya ta Mia tah min siri qui Papan janishqui. ²² Hihcoinai shinanxon jan hahní tah min jisi. Shinanxon jan shinanai quescabijaquin jaan jaiya tah non jahuen shinan honanai. ²³ Jan jascajahiya ta Papan huishani joi quescabi jaresscanishqui, hihcoinai Abrahanen shinanaiton ta siri joni hihqui Papan jisnishqui

hihqui jaa joi. Mia tah min heen hahberabeti sca qui hah can Papan janish Abraham yohiquin.

²⁴Jaa copi honannahue: non hihcoinai shinanai copi res ma bi jan yohihi quescabijahi non jaiya ta Mia tah min siri qui hah Papan noque jaiqui. Jaa honannahue. ²⁵Hahresti haibo Rahabo rihbi ta jascapa shinan siri jaiton Papan siri jisnishqui. Jaton mai jisi jahuibo hihcomaxon ta paxajaxonquin huetsanco jato camanishqui. Jan jato jascaxonaiya ta siri haibo tah qui hih Papa janishqui. ²⁶Yoshinjoma yora ta mahuascai qui. Jascarihbihi ta non shinanai quescabija non jayama hiya noquen shinan mahuatai quesca qui.

3

Non tiroma yohuantima

¹Honanmanicahbo hichayamanahue, hea huetsabon. Honanmanicahbo ta hashoan sirijaquin Papan jisyaxihqui qui non hahnibo siri hin tiroma quin hihxon. ²Jatihixonbi tah non jaamajahi hicha. Hihti shinanyahpaxon pari tah non yohuanquin jaamajayama hi. Jascapahxon pari tah non jatihibijaquin sirijatih, jaamajayamaquin. ³Non queenai janin noquen cabacho camanoxon tah non jaton jana janin hahan mayati jarehuinai, jaton mapo mayaxon cabacho yora jatihobi rebibohannoxon. ⁴Hani nonti cahen jascarihbihi. Hani nonti que bi cah non nonti chibicai. Coshin nihuen xotonai bi tah non hanitahma chibitinin chibicai, non jano cacatsihquiton. ⁵Noquen jana jascarihbihi. Hexti pishcahax bi hanibo qui yohuani. ¿Hexti pishca chihi requeman non jahuentihopa chihi

perehihnanon requeñjatihin, hani taxabo maponon? ⁶ Noquen jana ta chihi qui. Nai tana tiromaboya. Noquen yora meha que bi tah non jahan noquen jointi jatihobi tiromajahi. Hihti tiroma chihin quetejaha quesca ta noque tiromajahihqui, non hahcai jatihobi mapojaquin hahcajaquin noque tiromajaquin. ⁷ Jatihibi yohinahbo, hihsabo, ninotaibo, hiaman cahibo, jato jatihibi ta jonibaan raejati hahtipahtihiqui. Jato raeja sca ta jacanishqui. ⁸ Jonin jana ta jascayamahihqui. Noquen jana tah non tsoanbi raejati hahtipahyamahi. Noquen jana ta tiromahi tantiyamahihqui. Hahan mahuati pahe bochohi. ⁹ Hahan tah non noquen Hihbo sirijaquin yohihi, hahan tah non noquen Papa rihbi sirijaquin yohihi. Hahan rihbi tah non jonibo rihbi tiromajaquin yohihi, Papa Dios quescapahbo jan jato jonijani que bi. ¹⁰ Jaa jana huesti janinhax ta yohuan siriya yohuan tiromabo cainihqui. Jascajatima ta jaiqui, hea huetsabaan. ¹¹ ¿Huesti mai quini chicho quehax jene siriya jene cachani bahihihquin? ¹² ¿Xebon nohue bohro pama sca bimitihiquin? ¿Huaran nishin xebon nohue sca bimitihiquin? Hihyamahi. Jene jahuini janinhax rihbi ta jene siri bahitimahihqui.

Shinanquin sirijahibo

¹³ ¿Mato tocan tsoabo shinanyahpabo jaiquin? ¿Tsoabo honanbo jaiquin? Jascapahboxon siripi jihuexon sinayosmaxon pishinaibo min hahxon-coinai jismahue. ¹⁴ Caibo qui yohuanax notsi notsihax sina sinatax, Shinanya ta hen qui, hi-hyamahue. Quesayamahue. Shinancoin tah min

yamahi. ¹⁵ Jascapa shinan ta Papan hinanahma qui. Jascapa ta mai meha qui, Dios Yoshimanama bi tiroma yoshimanah. ¹⁶ Notsi notsiti shinanboya queemehtax jaa huesti hihbocatsihqui shinan jano jaiton ta rehtenanti jatihiqui. Jatihibi tiromabo rihbi ta jano jatihiqui. ¹⁷ Naihoh quehax jahui shinan bihxon tah non hohchatima shinscai. Rainyamatima rihbi, honaxonbi yohiti, caibaan yohihah nincati, hihti yanapanti, caibo hahxoncointi, caibo res hahxonpan jatima, hihcoinicamatima. Jascapahbo ta naihoh queha shinan jaiqui. ¹⁸ Rainyamahiboya jato tantimanicahnten ta sina tantimahiqui, bimi banaquin hahcajabonaquin sirijaquin yohibonaquin.

4

Mai meha shinanya non jatimahi

¹ ¿Jahua copi man caibo rehtenanain? ¿Jahua copi man join bahchinnanain? Man jahuaborabo bichincatsihquiibo copi, man tsinicatsihquiibo copi, jahuabora man hihbocatsihquiibo copi, jascapahbohax tah man rehtenanai. ² Costancatsihquin tah man hihti queenax bi man yamahi. Yamaxon tah man rehtehi. Caibaana jenipahixon bi tah man bihasquimahi. Bihasquimahax tah man rehtenscai, bahchinnanscai. Papa Dios yocayamahax copi tah man yamahi. ³ Yocaxon bi tah man bihyamahi, jaamajaquin yocaxon copi. Matonbi noitahnoxon res tah man yocacai. Nohuejacatsihxon, hihbocatsihxon rihbi tah

man yocacai. ⁴ ¡Tsinibon! ¿Mai mehabaan shinanai quescati ta Papan rahuii qui, man honanyamahin? Mai mehabo quesca japan hiquish tah man Papan rahuibo sca qui. ⁵ Nea huishani joi ta jaiqui. Noque chicho jan jihuemahi jahuen yoshinhon ta hihti jenipahichihqui hiqui. ¿Yanca res jaa joi jai shinan man jain? ⁶ Yanca res ma, rahan. Noque ta yanapaniqui hicha. Jaa copi ta nea huishani joi jaiqui: Jatón shinan pishinyamahi shinanaibo pantexon bi ta jatón shinan pishinai honanaibo Papan yanapaniqui. ⁷ Jaa copi noquen naihoh queha Papan yohihi quescanahue. Tiroma yoshin tenenahue. Man tenehiya ta mato janinhax jabascatihiqui. ⁸ Papa Dios pataxnahue. Jaatian ta jaan rihbi mato pataxtihiqui. Maton mequen rishta potanahue, hohchayahpabon. Maton jointi rishta potanahue, rabe shinanyahpabon. ⁹ Huiniscanahue. Huo-hihscanahue. Jiihiscanahue. Bitsapahonish bi benascanahue. Coincoinpahonixon bi masa shinan scanahue. ¹⁰ Papa bebon man shinan hihti pishinai honannahue, jaan mato hicha shinarya hueniyaxahnon.

Noquen huetsa qui tiromahi yohuantima

¹¹ Joni huetsa qui tiromahi yohuanyamanahue, hea huetsabaan. Noquen huetsa qui tiromahi yohuani tah min noquen Hihbaan joi qui tiromahi yohuanai. Noquen huetsa jisquin Jaa ta tiroma qui hihnicahax tah min noquen Hihbaan joi yohihi Jaa ta joi tiroma qui hihnicah qui. Jascajaquin tah min noquen Hihbaan yohihi quescajayosma qui, jahuen joi qui tiromahi yohuanai.

¹² Noquen nincati joi hinannica ta huesti res qui. Noque jisxon Tiromayamahax siri quin hahxon jisnicah ta jaa huesti rihbi qui. Jaan ta noque teehihmati hahtipahiqui. Noque queyoti rihbi ta hahtipahiqui. ¿Jahuaxon sca min miin huetsa jisxon tiromayamahax siri quin hah min jatihin?

Non janoxihquibo non honanyamahi

¹³ Caibo tah man nescari yohuanai: Rahma cayamahax tah non bahquish hoa jeman catihi, huesti bari janoxon maroxon maromaxon tah non coriqui tsamantihi hih tah man jai. Hen mato yohinon hea nincanahue, hea huetsabaan.

¹⁴ ¿Jahua bahquish jatihiquin? ¿Jahua mato huinotihiquin? Man tah man honanyamahi. Nete coro quescahbo tah man qui, basima tahni hihquish yamacahinscai, jihueyamascai. ¹⁵ Man yohuanai quescahaxma jihuenahue: Noquen Hihbo queenaiya tah non jihuetihi, hihnahue. Jaa queenaiya tah non nescajatihi, hihnahue. Jaa queenaiya tah non jascajatihi, hihnahue.

¹⁶ Jascajayamaquin tah man honanquin hahcajahi yohuanai. ¹⁷ Hohmis hohmisaibo yanapanti honanxon bi hahyamahax tah man hohchascai, hahxonyamahax.

5

Coriquiyahpabo yohiti

¹ Mato sca, coriquiyahpabon. Huaohihnahue. Tiromabo mato qui nocoti jahui honanax saisai-hihnahue. ² Maton jahuequibo ta payoscaiqui, maton chopabo ta mahsaman piha tiromascaiqui.

³ Maton coriqui ta hanitahmaboya hanibo pohiscaiqui. Jatón pohi ta mato qui chanicoinai joi quescapah qui. Hahan ta chihin queyohahcamahi maton yora queyotihiqui. ⁴ Netebo queyotaiya pishinmis hihxon tah man coriqui tsinqui tsiniquihi. Maton huai horoxonnica hbo man copijaquin pishinmani ta joi quescapah qui, saisai hihqui. Maton horoxonnica hbaan noquen Papa yoca yocacah ta nincaquihqui. ⁵ Main jihuetax tah man noitahpahoniqui, jatihibiyahpahax. Caibo rehtehibaan bi tah man pihi yani yaniti jihuepahonihqui. ⁶ Ponte joni maton hohcha hihbomaxon tah man jaa bahchinai, jan mato cah-nemacatsihnonma bi.

Tenexon Papa yocati

⁷ Hen mato yohihi quescapah noquen Hihbo jonon caman manannahue, heen huetsabaan. Bero banahax bimi siri janon caman huai hihbo mana manatai shinannahue. Hoi jomenonon manatipish ta chini rihbi hoi benon manatihqui. ⁸ Jascajaribiquin manannahue. Yobacahinnahue. Noquen Hihbo joti ta hochoma qui. ⁹ Joni huetsa qui reren renyamanahue, heen huetsabaan, mato jixxon ¿tíromayamahax siri quin? hihxon noquen Hihbaan mato casticanyamanon. Jahuen xehqui janin ta nihresscaiqui, jocatsihqui. ¹⁰ Papan joi yohinicabaan teneni quescapanahue, hea huetsabaan. Hohmis hohmixon bi jaabaan teneni quescapanahue. ¹¹ Tenequin jeneyamanihbo ta hahan jenimati jaiqui hih tah non jai. Shinannahue. Jooban teneni tah man nincaniqui. Jaa pecaho ta hahxonnicaxon

hahan shinannicaxon noquen Hihbaan jaa hihti hahxonnishqui. Jaa tah man honanscai.

¹² Nea hen mato yohihi ta hihti nincati qui, hea huetsabon. Man hihcoini yohuanai honanahbo jahuabi quenayamanahue. Naihoh queha quenaxonma mai mehabo quenaxonma rihbi honanahbo jahuabi quenayamaquin. Jeenhihcatsihquish jeenhihresnahue. Hihyamahi rahan hihcatsihquish hihyamahi rahan hihresnahue, jahua copi mato casticanti yamanon.

¹³ ¿Min hohmis hohmisain? Papa yocahue. ¿Min jenimahin? Noquen Hihbo qui behuahue. ¹⁴ ¿Min hisinain? Pastoro yanapannicahbo quenamahue. Jaabaan sca noquen Hihbaan janen mia xenin besquixon mia yocaxonnon. ¹⁵ Shinancoinxon mia yocaxonah tah min hisinax bi rohatihi. Noquen Hihbaan ta mia huenitihiqui. Miin hohcha jaiya ta mia sohuaxonrihbitihiqui. ¹⁶ Jaa copi maton hohcha yohinannahue. Man rohascanon yocaxonnanannahue. Hohchajomaxon yocaxon tah non hicha hahcai. ¹⁷ Elías ta noque quescapa joni hihpahonishqui, noquen shinanya. Hoi beyamanon jaan yocacah ta quimisha bari seis hoxne main hoi paqueyamanishqui. ¹⁸ Hahquirihbi jan yocacah cahen naihoh quehax hoi quexto paquenish, bimibo jaribiyaxahnon.

¹⁹ Heen huetsabaan, mato meha huesti bahinma sca cahi quescajaquin Papan joi jenehi bi bahin sca huetsan nihmarihbihiya jaa pontenica siri honannahue. ²⁰ Hohchatai joni pontexon bahin sca nihmahi jonin ta jahuen huetsa tehihmahihqui, jan mahuaquehana. Hicha hohcha rihbi ta mahpohiqui.

Noquen hihbaan joi
New Testament in Capanahua (PE:kaq:Capanahua)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Capanahua

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Capanahua [kaq], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Capanahua

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

8b744608-7540-59b5-a4b9-20fb46e3f9c5